

LISTA DE PARTICIPANTES

LISTA DE PARTICIPANTES

PRESIDENTE

Mr Kunio Yonezawa
Special Assistant to the Minister of Foreign Affairs
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo, Japan

PRESIDENTE DEL COMITÉ CIENTÍFICO

Dr Rennie Holt
Southwest Fisheries Science Center
National Marine Fisheries Service
La Jolla, California, USA

ARGENTINA

Representante:

Ministro Ariel R. Mansi
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires

Representantes suplentes:

Dr. Enrique R. Marschoff
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

Dr. Esteban Barrera-Oro
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

Asesores:

Dr. Otto Wöhler
Instituto Nacional de Investigación
y Desarrollo Pesquero
Mar del Plata

Dr. Leszek Bruno Prenski
Cámara de Armadores Pesqueros Congeladores
de la Argentina
Buenos Aires

AUSTRALIA

Representante:

Dr Anthony Press
Australian Antarctic Division
Department of Environment and Heritage
Tasmania

Representantes suplentes:

Dr Andrew Constable
Australian Antarctic Division
Department of Environment and Heritage
Tasmania

Mr John Davis
Australian Fisheries Management Authority
Canberra

Ms Viki O'Brien
Australian Fisheries Management Authority
Canberra

Ms Gillian Slocum
Australian Antarctic Division
Department of Environment and Heritage
Tasmania

Mr Arthur Spyrou
Department of Foreign Affairs and Trade
Canberra

Ms Sachi Wimmer
Department of Agriculture, Fisheries and Forestry
Canberra

Asesores:

Mr Steve Campbell
Australian Antarctic Division
Department of Environment and Heritage
Tasmania

Ms Sarah Chapman
Australian Antarctic Division
Department of Environment and Heritage
Tasmania

Dr Campbell Davies
Australian Antarctic Division
Department of Environment and Heritage
Tasmania

Mr Nicholas Edgerton
Australian Antarctic Division
Department of Environment and Heritage
Tasmania

Mr Ben Galbraith
Representative of State and Territory Government
Antarctic Tasmania
Department of Economic Development
Tasmania

(1^a semana)

Mr Justin Gilligan
Department of Agriculture, Fisheries and Forestry
Canberra

Mr Alistair Graham
Representative of Conservation Organisations
Tasmania

Mr Andrew Jackson
Australian Antarctic Division
Department of Environment and Heritage
Tasmania

(2^a semana)

Mr Keith Johnson
Australian Customs Service
Canberra

(1^a semana)

Mr Tom Marshall
Australian Customs Service
Canberra

Mr Robin Nair
Department of Foreign Affairs and Trade
Tasmania

Ms Marina Tsirbas
Legal Branch
Department of Foreign Affairs and Trade
Canberra

Mr Rohan Wilson
Australian Fisheries Management Authority
Canberra

Mr Les Scott
Representative of Australian Fishing Industry
East Devonport

BÉLGICA

Representante: Mr Daan Delbare
Department of Sea Fisheries
Oostende

Representante suplente: Mr Bruno Georges
Royal Belgian Embassy
Canberra, Australia

BRASIL

Representante: Dra. Edith Fanta
Departamento Biología Celular
Universidade Federal do Paraná
Curitiba

CHILE

Representante:
(2ª semana) Embajador Jorge Berguño
Instituto Antártico Chileno
Santiago

Representante suplente: Sra. Valeria Carvajal
Subsecretaría de Pesca
Ministerio de Economía
Valparaíso

Asesores: Sr. Alejandro Covarrubias
Servicio Nacional de Pesca
Valparaíso

Sr. Rafael González
Embajada de Chile
Canberra, Australia

Prof. Carlos Moreno
Instituto de Ecología y Evolución
Universidad Austral de Chile
Valdivia

Prof. Daniel Torres
Instituto Antártico Chileno
Punta Arenas

COMUNIDAD EUROPEA

Representante: Ms Fuensanta Candela Castillo
Directorate-General for Fisheries
of the European Commission
Brussels

Representante suplente: Mr Staffan Ekwall
Directorate-General for Fisheries
of the European Commission
Brussels

Asesores: Dr Volker Siegel
Sea Fisheries Research Institute
Hamburg

Mr Jean-Pierre Vergine
Directorate-General for Fisheries
of the European Commission
Brussels

FRANCIA

Representante: M. Michel Trinquier
Ministère des Affaires Etrangères
Paris

Representante suplente: M. Michel Brumeaux
Ministère des Affaires Etrangères
Paris

Asesores: M. Yann Becouarn
Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation,
de la Pêche et des Affaires Rurales
Paris

Prof. Guy Duhamel
Muséum National d'Histoire Naturelle
Paris

M. Emmanuel Reuillard
Chargé de mission auprès de l'Administrateur
Supérieur des Terres Australes
et Antarctiques Françaises
La Réunion

M. Jacques Albin
Cap Bourbon S.A.
La Réunion

M. Marc Ghiglia
Union des Armateurs à la Pêche de France
Paris

ALEMANIA

Representante: Mr Hermann Pott
Federal Ministry of Consumer Protection,
Food and Agriculture
Bonn

Representante suplente:
(1ª semana) Mr Sven Krauspe
German Foreign office
Berlin

Asesor: Dr Karl-Hermann Kock
Federal Research Centre for Fisheries
Institute of Sea Fisheries
Hamburg

INDIA

Representante:
(1ª semana) Mr V. Ravindranathan
Department of Ocean Development
Centre for Marine Living Resources and Ecology
Kochi

(2ª semana) Dr S.P. Seth
Department of Ocean Development
New Delhi

Representante suplente: Mr P.K. Pattanaik
Ministry of Agriculture
New Delhi

ITALIA

Representante: Ambassador Luchino Cortese
Ministry of Foreign Affairs
Rome

Representante suplente: Prof. Silvano Focardi
Department of Environmental Sciences
University of Siena
Siena

Asesores: Dr Nicola Sasanelli
Embassy of Italy
Canberra, Australia

Dr Marino Vacchi
Museo Nazionale dell'Antartide
University of Genoa
Genoa

JAPÓN

Representante: Mr Satoru Goto
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
Tokyo

Representante suplente: Ms Keiko Suzuki
Fishery Division, Economic Affairs Bureau
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo

Asesores: Prof. Mitsuo Fukuchi
Center for Antarctic Environment Monitoring
National Institute of Polar Research
Tokyo

Mr Katsumasa Miyauchi
International Affairs Division, Fisheries Agency
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
Tokyo

Dr Mikio Naganobu
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shizuoka

Mr Ichiro Shimizu
Trade and Economic Cooperation Bureau
Ministry of Economy, Trade and Industry
Tokyo

Dr Kenji Taki
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shizuoka

Mr Atsushi Harada
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

Mr Tetsuo Inoue
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

Mr Ryoichi Sagae
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

REPÚBLICA DE COREA

Representante:
(2ª semana)

Mr Heung-Kyeong Park
Embassy of the Republic of Korea
Canberra, Australia

Representantes suplentes:

Ms Sarah Ahn
International Legal Affairs Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Seoul

Dr Seok-Gwan Choi
National Fisheries Research
and Development Institute
Busan

Mr Sung Nam Joh
Division of Distant Water Fishery
Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
Seoul

Dr SungKwon Soh
Office of International Cooperation
Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
Seoul

Asesores:

Dr Hyoung-Chul Shin
Korea Polar Research Institute
Seoul

Mr Choon Ok Ku
Dong Yang Fisheries Co. Ltd
Seoul

Mr Jong Koo Lee
Dongwon Industries Co. Ltd.
Seoul

Mr Doo Sik Oh
Insung Corporation
Seoul

NAMIBIA

Representante: Mr Peter Amutenya
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Windhoek

Representante suplente: Mr Peter Schivute
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Walvis Bay

Asesores: Mr Roy Marsden
Industry Representative
Walvis Bay

(2^a semana) Mr Angel Tordesillas
Industry Representative
Lüderitz

NUEVA ZELANDIA

Representante: Mr Trevor Hughes
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington

Representante suplente: Mr Grant Bryden
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington

Asesores: Mr Michael Donoghue
Department of Conservation
Wellington

Ms Alexandra Edgar
Ministry of Fisheries
Wellington

Mr Grahame Morton
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington

Mr Damien Rogers
Ministry of Fisheries
Wellington

Dr Kevin Sullivan
Ministry of Fisheries
Wellington

Ms Sarah Wynn-Williams
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington

Mr Greg Johansson
Industry Representative
Timaru

Mr Chris Ludeke
Industry Representative
Lyttelton

NORUEGA

Representante: Ambassador Jan Tore Holvik
Royal Ministry of Foreign Affairs
Oslo

Representante suplente: Mr Terje Løbach
Directorate of Fisheries
Bergen

Asesor: Mr Svein Iversen
Institute of Marine Research
Department of Marine Resources
Bergen

POLONIA

Representante: Mr Dariusz M. Chmiel
Consulate General of the Republic of Poland
Sydney, Australia

FEDERACIÓN RUSA

Representante:
(2ª semana)

Mr Leonid Kholod
State Committee for Fisheries
of the Russian Federation
Moscow

Asesores:

Mr Gennady Boltenko
Department of International Cooperation
State Committee of Russian Federation
for Fisheries
Moscow

Mr Vadim Brukhis
'Natzrybresursy'
Moscow

Mr Dimitry Gonchar
Ministry of Foreign Affairs
Moscow

Dr Elena Kuznetsova
VNIRO
Moscow

Dr Alexei Orlov
VNIRO
Moscow

Mr Vladimir Senyukov
PINRO
Murmansk

Dr Vyacheslav Sushin
AtlantNIRO
Kaliningrad

Mr Nik ita Demin
Industry Representative
Petropavlovsk-Kamchatsky

Mr Alexei Kuzmichev
Industry Representative
Petropavlovsk-Kamchatsky

SUDÁFRICA

Representante: Ms Theresa Akkers
Marine and Coastal Management
Department of Environmental Affairs and Tourism
Cape Town

Representantes suplentes: Mr Christian Badenhorst
Department of Foreign Affairs
Pretoria

Mr Marius Diemont
Marine and Coastal Management
Department of Environmental Affairs and Tourism
Cape Town

Asesores: Mr Marcel Kroese
Marine and Coastal Management
Department of Environmental Affairs and Tourism
Cape Town

Mr Pheobius Mullins
Marine and Coastal Management
Department of Environmental Affairs and Tourism
Cape Town

Mr Barry Watkins
Marine and Coastal Management
Department of Environmental Affairs and Tourism
Cape Town

Dr Anton Boonzaier
ASOC
Mowbray

Mr Barrie Rose
Industry Representative
Cape Town

ESPAÑA

Representante: Sra. Carmen-Paz Martí
Secretaría General de Pesca Marítima
Madrid

Asesores: Sr. Luis López Abellán
Instituto Español de Oceanografía
Centro Oceanográfico de Canarias
Santa Cruz de Tenerife

Sr. José Amoedo
Representante de la industria
Vigo

Sr. José Ramón Pérez Ojeda
Representante de la industria
Vigo

SUECIA

Representante: Ambassador Greger Widgren
Ministry for Foreign Affairs
Stockholm

Representante suplente:
(2ª semana) Dr Rolf Åkesson
Ministry of Agriculture Food and Fisheries
Stockholm

Asesor: Prof. Bo Fernholm
Swedish Museum of Natural History
Stockholm

UCRANIA

Representante: Dr Volodymyr Herasymchuk
State Department for Fisheries of Ukraine
Ministry of Agricultural Policy of Ukraine
Kiev

Representante suplente: Dr Leonid Pshenichnov
YugNIRO
Kerch

REINO UNIDO

Representante: Dr Mike Richardson
Polar Regions Unit
Overseas Territories Department
Foreign and Commonwealth Office
London

Representante suplente: Ms Helen Mulvein
Foreign and Commonwealth Office
London

Asesores: Dr David Agnew
Renewable Resources Assessment Group
Imperial College
London

Mr Harvey Bell
Polar Regions Unit
Overseas Territories Department
Foreign and Commonwealth Office
London

Prof. John Croxall
British Antarctic Survey
Cambridge

Ms Harriet Hall
c/o Foreign and Commonwealth Office
London

Ms Indrani Lutchman
World Wide Fund for Nature
Barbados

(2ª semana) Ms Jacqui Richards
British High Commission
Canberra, Australia

Ms Jane Rumble
Polar Regions Unit
Overseas Territories Department
Foreign and Commonwealth Office
London

ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Representante: Mr Raymond V. Arnaudo
Office of Oceans Affairs
US Department of State
Washington, DC

Representante suplente:

Ms Robin Tuttle
Office of Science and Technology
National Marine Fisheries Service
Silver Spring, Maryland

Asesores:

Mr Matthew Cassetta
Office of Oceans Affairs
US Department of State
Washington, DC

Ms Kimberly Dawson
National Seafood Inspection Laboratory
National Marine Fisheries Service
National Oceanic and Atmospheric Administration
Pascagoula, Mississippi

Mr E. Spencer Garrett
National Seafood Inspection Laboratory
National Marine Fisheries Service
National Oceanic and Atmospheric Administration
Pascagoula, Mississippi

Mr Michael Gonzales
Office of Law Enforcement
National Marine Fisheries Service
Long Beach, California

Dr Roger Hewitt
Southwest Fisheries Science Center
National Marine Fisheries Service
La Jolla, California

Dr Christopher D. Jones
Southwest Fisheries Science Centre
National Marine Fisheries Service
La Jolla, California

Mr Paul Ortiz
Office of General Counsel
National Oceanic and Atmospheric Administration
Long Beach, California

Dr Polly Penhale
Office of Polar Programs
National Science Foundation
Arlington, Virginia

Mrs Beth Clark
Springfield, Virginia

Mr Eldon Greenberg
Garvey Schubert Barer
Washington, DC

Ms Andrea Kavanagh
National Environmental Trust/ASOC
Washington, DC

Mr Lawrence Lasarow
Seaport Management Services, LLC
Mukilteo, Washington

URUGUAY

Representante: Sr. Edgardo Cardozo
Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca
Montevideo

Representante suplente: Capt. Julio Lamarthée
Ministerio de Relaciones Exteriores
Comisión Interministerial CCRVMA-Uruguay
Montevideo

Asesores: Sr. Jorge Cambiasso
Dirección Nacional de Recursos Acuáticos
Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca
Montevideo

C/N Aldo Felici
Instituto Antártico Uruguayo
Montevideo

Sr. Alberto T. Lozano
Ministerio de Relaciones Exteriores
Coordinador Técnico de la Comisión
Interministerial de la CCRVMA-Uruguay
Montevideo

Dr. Hebert Nion
Dirección Nacional de Recursos Acuáticos
Montevideo

Sr. Roberto Puceiro
Ministerio de Relaciones Exteriores
Montevideo

OBSERVERADORES – ESTADOS ADHERENTES

CANADÁ

Mr Sam Baird
Office of the Special Envoy for Asia-Pacific
Fisheries and Oceans Canada
Vancouver, Canada

GRECIA

Dr Alexis Pittas
Embassy of Greece
Canberra, Australia

PAÍSES BAJOS

Dr Erik Jaap Molenaar
Institute of Antarctic and Southern Ocean Studies
University of Tasmania
Tasmania, Australia

PERÚ

Mrs Esther Bartra
Tasmania, Australia

OBSERVADORES – PARTES NO CONTRATANTES

REPÚBLICA POPULAR CHINA

Mr Yan Dong
International Fisheries Corporation
China National Fisheries Corporation
Beijing

Ms Ting Li
Ministry of Foreign Affairs
Beijing

Mr Wenliang Wei
Chinese Arctic and Antarctic Administration
Beijing

Mr Jun Wu
Chinese Arctic and Antarctic Administration
Beijing

Mr Gang Zhao
Bureau of Fisheries
Ministry of Agriculture
Beijing

INDONESIA

Dr Irsan Soemantri Brodjonegoro
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Jakarta

MAURICIO

Mr Ismet Jehangeer
Ministry of Fisheries
Port Louis

SEYCHELLES

Mr Philippe Michaud
Seychelles Fishing Authority
Victoria, Mahé

OBSERVADORES – ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES

CEP

Dr Anthony Press
Australian Antarctic Division
Department of Environment and Heritage
Kingston, Australia

CITES

(2^a semana)

Dr Jim Armstrong
Convention on International Trade
in Endangered Species
Geneva, Switzerland

CPPS

(2^a semana)

Sr. Gonzalo Pereira Puchy
Permanent Commission for the South Pacific
Guayaquil, Ecuador

FAO

(2^a semana)

Dr Ross Shotton
Fishery Resources Division
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Rome, Italy

UICN

Ms Anita Sancho
TRAFFIC South America
Quito, Ecuador

Ms Anna Willock
TRAFFIC International
Cambridge, UK

IWC

Prof. Bo Fernholm
Swedish Museum of Natural History
Stockholm, Sweden

Dr Karl-Hermann Kock
Federal Research Centre for Fisheries
Institute of Sea Fisheries
Hamburg, Germany

SCAR

Dra. Edith Fanta
Universidade Federal do Paraná
Curitiba, Brazil

OBSERVADORES – ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES**ASOC**
(2^a semana)

Dr Alan Hemmings
ASOC
Canberra

Dr Cristian Pérez Muñoz
ASOC Latin America
Santiago, Chile

Mr Mark Stevens
National Environmental Trust
Washington, DC, USA

Dr Rodolfo Werner
ASOC
Madrid, Spain

COLTO

Mr David Carter
Coalition of Legal Toothfish Operators
Wembley, Western Australia

Mr Martin Exel
Coalition of Legal Toothfish Operators
Wembley, Western Australia

SECRETARÍA

Secretario Ejecutivo

Denzil Miller

Ciencias/Cumplimiento y Ejecución

Ciencias y cumplimiento
Análisis de los datos de observación científica
Coordinación del cumplimiento
Apoyo al SDC

Eugene Sabourenkov
Eric Appleyard
Natasha Slicer
Jacque Turner

Administración de Datos

Administrador de datos
Entrada de datos

David Ramm
Lydia Millar

Administración y Finanzas

Administrador
Apoyo al área de finanzas
Asuntos generales de oficina

Jim Rossiter
Christina Macha
Rita Mendelson

Comunicaciones

Coordinadora de las comunicaciones
Apoyo al área de publicaciones y sitio web
Coordinadora del equipo español de traducción:
Traductora al español
Traductora al español
Coordinadora del equipo francés de traducción:
Traductora al francés
Traductora al francés
Traductora al francés
Coordinadora del equipo ruso de traducción:
Traductora al ruso

Traductor al ruso

Genevieve Tanner
Doro Forck
Anamaría Merino
Margarita Fernández
Marcia Fernández
Gillian von Bertouch
Bénédicte Graham
Floride Pavlovic
Michèle Roger
Natalia Sokolova
Ludmill
a Thornett
Vasily Smirnov

Sitio web y servicios de información

Coordinadora del sitio web y servicios de información
Apoyo a los servicios de información

Rosalie Marazas
Philippa McCulloch

Tecnología de la Información

Coordinador de la tecnología de la información
Experto en la tecnología de la información

Fernando Cariaga
Simon Morgan

Intérpretes

Lucy Barua
Hulus Hulusi
Rosa Kamenev
Roslyn Lacey
Jay Lloyd-Southwell

Ludmila Stern
Philippe Tanguy
Irene Ulman
Emy Watt